FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 203
Mnu. 36

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU CA

Province: Québec — District No. 203 (Maskinongé & 3 Rivières) — Sub-District No. 24 — Enumeration District / District du recenseur No. 6 — in / dans Shawinigan Falls (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. W. Borgia — Enumerator. / Recenseur.

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation: Dwelling House (Domicile) | Family, household or institution (Famille, ménage ou institution) | Name of each person in family, household or institution (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution) | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex (Sexe) | Relationship to head of family or household (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage) | Single, married, widowed, divorced or legally separated (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement) | Month of birth (Mois de naissance) | Year of birth (Année de naissance) | Age at last birthday (Age au dernier anniversaire) | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration (If an immigrant) (Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada) | Year of naturalization (If formerly an alien) (Pour les étrangers, année de naturalisation) | Racial or tribal origin (Origine selon la race ou la tribu) | Nationality (Nationalité) | Religion (Religion) | Chief occupation or trade (Emploi principal ou métier) | Employment other than at chief occupation or trade, if any (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a) | Employer (Patron) | Employee (Employé) | Working on own account (See instructions) (Travaillant à son compte (voir instructions)) | Wage-earners. Employés. State whether person is employed in a factory, in woollen mill, saw mill, mine, farm, logging camp, etc. (Mentionner si la personne est employée dans une usine, manufacture de laine, scierie, moulin, mine, ferme, chantier, etc.) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade (Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'emploi principal) | Weeks employed in 1910 at other work than chief occupation or trade, if any (Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que le métier ou l'emploi principal, s'il y en a) | Hours of working time per week at chief occupation (Heures de travail par semaine à l'emploi principal) | Hours of working time per week at other occupation, if any (Heures de travail par semaine à d'autres emplois) | Total earnings in 1910 from chief occupation (Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal) | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any (Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le métier ou l'emploi principal, s'il y en a) | Rate of earnings per hour or per week by the hour — Capitale (Taux du gain par heure ou par semaine à l'heure — Capitale) | Insurance held at date — Assurance en vigueur à date: Ups life (Sur la vie) | Against accidents or sickness (Contre les accidents ou la maladie) | Cost of insurance in one year (Coût de l'assurance dans l'année courante) | Education and language of each person five years of age and over — Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 (Nombre de mois à l'école en 1910) | Can read (Sait lire) | Can write (Sait écrire) | Language commonly spoken (Langue communément parlée) | Cost of education in one year (Coût de l'éducation en une année) | Blind (Aveugle) | Deaf and dumb (Sourd-muet) | Average (Moyenne) | Insurance against which date (Assurance en vigueur à date)

| Line | Dwelling House | Family | Name | Place of habitation | Sex | Relationship | Marital status | Month of birth | Year | Age | Country of birth | Year of immigration | Year of naturalization | Racial origin | Nationality | Religion | Occupation | Other employment | Employer | Employee | Own account | Wage-earners | Weeks at chief occupation | Weeks at other work | Hours | Hours other | Total earnings | Total other | Rate | Ups life | Against accidents | Cost | Months at school | Can read | Can write | Language | Cost | Blind | Deaf and dumb | Average | Insurance date |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | Cassette Alice | Shawinigan Falls | F | fille | c | octobre | 1908 | 2 | Québec | | | française | canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | 39 | Comeau Joseph | — — | M | chef | M | novembre | 1873 | 37 | — | | | — | — | — — | artisan | [illegible] | | oui | | Carbure | 52 | | 60 | | 500 | | | 1500 | 1000 | 30 | | oui | oui | F. & A. | | | | | |
| 3 | | | — Marie Anne | — — | F | épouse | M | février | 1877 | 33 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 4 | | | — Marie Laura | — — | F | fille | C | juillet | 1901 | 9 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | F | | | | | |
| 5 | | | — Marie Anna | — — | F | fille | C | janvier | 1903 | 8 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | oui | oui | F | | | | | |
| 6 | | | — Lucette | — — | F | fille | C | mai | 1907 | 4 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 7 | | 40 | Lemoyette Philippe | — — | M | chef | M | février | 1885 | 26 | — | | | — | — | — — | barbier | [illegible] | | oui | | | 52 | | | | | | | 2500 | 1500 | 40 | | oui | oui | F. & A. | | | | | |
| 8 | | | — Malvina | — — | F | épouse | M | mai | 1888 | 24 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 9 | | | — Cyrille | — — | F | fille | C | mai | 1909 | 2 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 10 | | | — Jeanette | — — | F | fille | C | novembre | 1910 | 1/12 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | | | | | | |
| 11 | | 41 | Jolbert Normandas | — — | M | pensionné | C | mars | 1890 | 21 | — | | | — | — | — — | artisan | [illegible] | | oui | | Carbure | 52 | | 60 | | 500 | | | | | | | oui | oui | F. A. | | | | | |
| 12 | | | Pelletier Catherine | — — | F | chef | V. | avril | 1857 | 54 | — | | | — | — | — — | Ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 13 | | | — Lucienne | — — | F | fille | C | février | 1887 | 24 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. & A. | | | | | |
| 14 | | | — Alida | — — | F | fille | C | juillet | 1891 | 19 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 15 | | | — Gédéon | — — | F | fille | C | octobre | 1897 | 13 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 16 | | 42 | Beauchemin Joseph | — — | M | chef | M | février | 1886 | 25 | — | | | — | — | — — | artisan | [illegible] | | oui | | aluminium | 52 | | 56 | | 550 | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 17 | | | — Eulalie | — — | F | épouse | M | octobre | 1886 | 24 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 18 | | | — Alice | — — | F | fille | C | juillet | 1907 | 3 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 19 | | 43 | Lemire Onésime | — — | M | chef | M | sept. | 1860 | 50 | — | | | — | — | — — | chemisier | [illegible] | | oui | oui | aluminium | 52 | | 60 | | 600 | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 20 | | | — Victoriene | — — | F | épouse | M | janv. | 1886 | 44 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 21 | | | — Azilème | — — | M | fils | C | sept. | 1896 | 14 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | F. & A. | | | | | |
| 22 | | 44 | Tremblay Armand | — — | M | chef | M | décembre | 1882 | 28 | — | | | — | — | — — | artisan | [illegible] | | oui | | aluminium | 52 | | 56 | | 550 | | | 1000 | 1000 | 25 | | oui | oui | F | | | | | |
| 23 | | | — Rose Anna | — — | F | épouse | M | janvier | 1883 | 28 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 24 | | | — Aleda | — — | F | fille | C | novembre | 1904 | 6 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 25 | | | — Zotique | — — | M | fils | C | février | 1909 | 2 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 26 | | | — Hélène | — — | M | fille | C | sept. | 1910 | 1/2 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 27 | 11 | 45 | Gagnon Joseph | — — | M | chef | M | février | 1870 | 41 | — | | | — | — | — — | carpentier | [illegible] | | oui | | S.W. & P. Co. | 52 | | 60 | | 700 | | | 1500 | 1500 | 30 | | oui | oui | F | | | | | |
| 28 | | | — Rosalba | — — | F | épouse | M | décembre | 1877 | 33 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 29 | | | — Joseph | — — | M | fils | C | avril | 1902 | 9 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | F | | | | | |
| 30 | | | — Stéphane | — — | M | fils | C | novembre | 1903 | 7 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | oui | oui | F | | | | | |
| 31 | | | — Jeanne | — — | F | fille | C | septembre | 1905 | 5 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 32 | | | — Mellie | — — | F | fille | C | novembre | 1907 | 3 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 33 | | 46 | Borgia Arthur | — — | M | chef | M | février | 1867 | 44 | — | | | — | — | — — | menuisier | [illegible] | | oui | | S.W. & P. Co. | 52 | | 60 | | 750 | | | 1500 | 1500 | 30 | | oui | oui | F | | | | | |
| 34 | | | — Catherine | — — | F | épouse | M | août | 1870 | 40 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 35 | | | — François | — — | M | fils | C | juillet | 1902 | 4 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 36 | | | — Gérard | — — | M | fils | C | mars | 1908 | 3 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 37 | | | — Adélard | — — | M | fils | C | mars | 1910 | 1 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 38 | | 47 | Aubet George | — — | M | chef | M | août | 1880 | 29 | — | | | — | — | — — | peintre | [illegible] | | oui | | maisons | 52 | | 60 | | 800 | | | 1000 | 1000 | 20 | | oui | oui | F | | | | | |
| 39 | | | — Antonia | — — | F | épouse | M | février | 1889 | 22 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 40 | | 48 | Duchesne Ferdinand | — — | M | chef | M | mai | 1860 | 50 | — | | | — | — | — — | menuisier | [illegible] | | oui | | maisons | 52 | | 60 | | 750 | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 41 | | | — Victoria | — — | F | épouse | M | décembre | 1868 | 42 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 42 | | | — Joseph | — — | M | fils | C | janvier | 1896 | 15 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 43 | | | — Edmond | — — | M | fils | C | juillet | 1896 | 14 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | F | | | | | |
| 44 | | | — Albert | — — | M | fils | C | décembre | 1897 | 13 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 45 | | 49 | Côté J. B. Ms | — — | M | chef | M | mai | 1877 | 34 | — | | | — | — | — — | artisan | [illegible] | | oui | | Coton | 52 | | 60 | | 600 | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 46 | | | — Marie | — — | F | épouse | M | février | 1880 | 31 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 47 | 12 | 50 | Fennerville Reginald | — — | M | chef | M | décembre | 1886 | 24 | — | | | — | — | — — | chauffeur | [illegible] | | oui | | Dominion Paper | 52 | | 60 | | 700 | | | 250 | 1000 | 50 | | oui | oui | F. & A. | | | | | |
| 48 | | | — Ludgérine | — — | F | épouse | M | octobre | 1886 | 24 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | |
| 49 | | | — Camillien | — — | M | fils | C | janvier | 1907 | 3 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |
| 50 | | | — Louis Philippe | — — | M | fils | C | novembre | 1909 | 1 | — | | | — | — | — — | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | | | |

43

9250 6500 180